

**Úvodní stránka>Vaše práva>Oběti trestných činů>Odškodnění>Pokud se má o mé žádosti rozhodnout v této zemi**

Upozorňujeme, že výchozí [el](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

**řečtina**

K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady

Swipe to change

**Pokud se má o mé žádosti rozhodnout v této zemi****Řecko****Za jaký druh trestného činu mohou být odškodněni?**

Řecké právní předpisy o odškodnění obětí násilných trestných činů zahrnují tyto trestné činy spáchané v Řecku:

Úmyslné násilné trestné činy nebo trestné činy uvedené v těchto článcích trestního zákoníku: článek **323A** (obchodování s lidmi):

- otroctví nebo podobné pracovní praktiky,
- nevolnictví,
- nucení oběti k práci nebo žebření (pracovní vykořisťování),
- nucení oběti k páchání trestné činnosti,
- odebírání buněk, tkání nebo orgánů oběti,
- nucení oběti k účasti na sexuálních aktivitách, praktikách nebo simulacích nebo práci či službě, jejichž cílem je výhradně vyvolat vzrušení (sexuální vykořisťování), nebo
- nucený sňatek; **článek 336, pokud je oběť nezletilá osoba** (trestné činy proti sexuální svobodě nebo finanční vykořisťování sexuálního života), čl. 339 odst. 1 a 3 (sexuální styky, které zahrnují nezletilé osoby nebo jim působí újmu), čl. 342 odst. 1 (sexuální zneužívání dětí), článek 348A (dětská pornografie), článek 348B (navazování kontaktu s dětmi k sexuálním účelům), článek 348C (pornografické vyobrazení nezletilých osob) a článek 351A (pohlavní styk zahrnující nezletilou osobu za úplatu).

**Za jaký druh újmy mohou být odškodněni?**

Za jakýkoli trestný čin spáchaný úmyslně za použití fyzického násilí nebo hrozby fyzického násilí, jenž vedl ke smrti nebo vážnému fyzickému nebo duševnímu stavu oběti; a za jakýkoli trestný čin spáchaný úmyslně, za použití fyzického násilí nebo hrozby fyzického násilí, jenž je postžitelný dlouhodobějším odnětím svobody (*kátheixi*).

Od 1. ledna 2010 byla zaměstnancům zajišťovacích zařízení, jež jsou oběťmi úmyslného násilí, které jim způsobilo zdravotní postižení nebo deformity a které bylo spáchano v Řecku, poskytnuta nepřetržitá placená nemocenská dovolená, dokud příslušný lékařský výbor neoznámí, že jsou způsobilí k práci.

**Mohu získat odškodnění, pokud jsem přibuzný oběti nebo osoba závislá na oběti, jež zemřela v důsledku trestného činu? Které přibuzné či závislé osoby mohou získat odškodnění?**

Odškodnění je dostupné po členy rodiny oběti, tj. manžel / manželka, osoba žijící s obětí v trvalém a nepřetržitě heterosexuálním nebo homosexuálním vztahu, snoubenec / snoubenka, pokrevní příbuzný nebo příbuzný spřízněný sňatkem v přímé linii, adoptivní rodiče a adoptované děti, sourozenci, manžel / manželka nebo snoubenec /snoubenka sourozenců, a osoby závislé na oběti kromě jejich nezaopatřených dětí a rodičů.

**Mohu získat odškodnění, pokud jsem přibuzný oběti nebo osoba závislá na oběti, jež přežila trestný čin? Které přibuzné či závislé osoby mohou získat odškodnění v takovém případě?**

V takovém případě má nárok na odškodnění pouze osoba, která je přímo zraněna, tj. samotná oběť.

**Mohu získat odškodnění, pokud nejsem státním příslušníkem některé ze zemí EU?**

Řecký orgán příslušný k rozhodnutí o odškodnění (*Archí Apozimiosis*) odškodňuje oběti úmyslných násilných trestných činů, pokud je čin spáchan v Řecku a místo pobytu oběti (*katoikia*) nebo její obvyklé bydliště (*sinithi diamoni*) se nachází v Řecku nebo na území jiného členského státu EU nebo ve třetí zemi (v případech stanovených v článku 323A trestního zákoníku). Mezi státními příslušníky EU a třetími zeměmi se nerozlišuje.

**Mohu žádat odškodnění od této země, pokud zde žiji a pocházím odsud (tato země je zemí mého bydliště nebo státní příslušností), i když byl trestný čin spáchan v jiné zemi EU? Mohu tak učinit místo toho, abych požadoval odškodnění v zemi, kde k trestnému činu došlo? Pokud ano, za jakých podmínek?**

Pokud byl trestný čin spáchan v jiné zemi EU, oběti, jejichž místo pobytu nebo obvyklé bydliště je v Řecku, jsou oprávněny podat žádost o přiměřené a vhodné odškodnění, které by měl poskytnout orgán příslušný k rozhodnutí o odškodnění dotčeného členského státu EU, pouze řeckému asistenčnímu orgánu (*Archí Syndromis*) v souladu s konkrétními podmínkami stanovenými právem tohoto státu.

**Musím trestný čin oznámit nejdříve policii, abych mohl požadovat odškodnění?**

Ano, státnímu zástupci nebo policii do tří (3) měsíců, protože jinak by nemuselo být možné najít pachatele. Pokud vám v oznámení trestného činu spáchanému proti vám zabránily důvody vyšší moci, tříměsíční lhůta začíná běžet, jakmile tyto důvody přestanou platit.

**Musím počkat na výsledek policejního vyšetřování či trestního řízení, než mohu podat žádost?**

Ano, protože váš nárok na odškodnění začíná

- v případě, že pachatel nemá prostředky nutné k tomu, aby vám nahradil škodu v době, kdy je uložen konečný trest;
- v případě, že nelze zjistit totožnost pachatele, když je spis archivován v rejstříku neznámých pachatelů, nebo
- v případě, že pachatel nemůže být stíhán nebo odsouzen, když jej spis archivován příslušným státním zástupcem, nebo konečným rozhodnutím nepokračovat v soudním řízení, nebo konečným zproštěním obžaloby, nebo konečným uzavřením případu jiným způsobem.

**Musím nejprve požadovat náhradu škody od pachatele – pokud byl identifikován?**

Ano, protože v případech ve výše uvedených bodech a) a c) (tj. pachatel nemá prostředky nutné k tomu, aby vás odškodnil, nebo pachatel nemůže být stíhán nebo odsouzen) může oběť podat tento druh žádosti o odškodnění pouze tehdy, pokud nemůže žádným způsobem uspokojit svoji žádost o odškodnění vůči pachateli, jak je určeno pravomocným rozhodnutím.

**V případě, že pachatel nebyl identifikován nebo nebyl odsouzen, mohu přesto uplatnit nárok na odškodnění? Pokud ano, jaké důkazy musím předložit na podporu své žádosti?**

Ano, můžete požádat o odškodnění od orgánu příslušného k rozhodnutí o odškodnění, pokud nelze zjistit totožnost pachatele, jakmile je spis archivován v rejstříku neznámých pachatelů.

#### **Je stanovena lhůta, v níž musím žádost o odškodnění podat?**

Žádost o odškodnění musí orgánu příslušnému k rozhodnutí o odškodnění podat oprávněná osoba nebo její zástupce v omezené lhůtě jednoho roku ode dne, kdy nárok vznikl.

#### **Na jaké ztráty a výdaje se odškodnění vztahuje?**

a) U obětí trestného činu:

na majetkovou (jinou než psychickou) újmu:

náklady na zdravotní péči týkající se zranění (lékařské ošetření – ambulantní a nemocniční péče, rehabilitace)

ušlý zisk během lékařské péče a po ní (zahrnuje ušlý zisk, ztrátu nebo snížení schopnosti vydělávat si prostředky na obživu atd.)

na psychickou (morální) újmu:

mentální a psychologickou podporu

změnu prostředí a bydlení (stěhování a nákup základního spotřebního zboží)

b) U příbuzných obětí nebo jiných osob oprávněných z důvodu jejich vztahu k oběti:

na majetkovou (jinou než psychickou) újmu:

náklady na pohřeb

náklady na zdravotní péči (např. terapii pro rodinného příslušníka, ambulantní a nemocniční péči, rehabilitaci)

ztrátu podpory nebo vyhlídek.

#### **Vyplácí se odškodné jednorázově, nebo v měsíčních splátkách?**

Jednorázově.

#### **Jak by mé vlastní jednání ve vztahu k trestnému činu, můj trestní rejstřík nebo nedostatečná spolupráce během řízení o odškodnění mohly ovlivnit mou šanci na získání odškodnění a/nebo vyšší částky, kterou dostanu?**

Při stanovení výše odškodnění bude zohledněno jakékoli protiprávní jednání z vaší strany.

Kromě toho pokud jste v průběhu trestního řízení nespolupracovali s orgány tak, že jste jim neoprávněně neposkytlí pomoc, zejména pokud jste odmítli svědčit nebo zatajili nebo nepředložili věcné důkazy, a tím ztížili identifikaci pachatele, nemáte nárok na odškodnění.

#### **Jakým způsobem by mohla má finanční situace ovlivnit mou šanci na získání odškodnění a/nebo jeho výši?**

Váš nárok na odškodnění nebo částka, kterou můžete obdržet, nejsou ovlivněny vaší finanční situací.

#### **Existují nějaká další kritéria, která by mohla ovlivnit mou šanci na získání odškodnění a/nebo jeho výši?**

Na odškodnění nemáte nárok v těchto případech:

a) pokud k činu došlo mezi členy zločinného spolčení, gangu nebo teroristické skupiny;

b) pokud úmyslně do tří měsíců neoznámíte trestný čin spáchaný proti vám, čímž ztížíte identifikaci pachatele (pokud vám však v oznámení trestného činu spáchaného proti vám zabránily důvody vyšší moci, tříměsíční lhůta začíná běžet, jakmile tyto důvody přestanou platit);

c) pokud jste v průběhu trestního řízení neoprávněně neposkytlí pomoc orgánům, zejména pokud jste odmítli svědčit nebo zatajili nebo nepředložili věcné důkazy, a tím ztížili identifikaci pachatele, a

d) v jakémkoli jiném případě, kdy váš nárok na odškodnění s ohledem na konkrétní okolnosti představuje zneužití práv.

Při stanovení výše odškodnění bude zohledněno jakékoli protiprávní jednání z vaší strany, veškeré náklady vzniklé řeckému státu za vaši hospitalizaci a veškeré další částky, které jste obdrželi od pachatele, služeb sociálního zabezpečení nebo jakéhokoli jiného zdroje.

#### **Jakým způsobem se odškodnění vypočítá?**

Výše odškodnění bude určena v souladu s řeckým právem, s výhradou jakýchkoli konkrétnějších ustanovení.

#### **Je stanovena minimální/maximální částka, která může být přiznána?**

Ne.

#### **Očekává se ode mne, že uvedu částku ve formuláři žádosti? Pokud ano, budou mi poskytnuty pokyny ohledně jejího výpočtu nebo ohledně jiných aspektů?**

Ano, formulář žádosti obsahuje konkrétní pole, které má být vyplněno.

#### **Budou z odškodnění vyplaceného daným orgánem nebo subjektem odečteny částky, které obdržím za své ztráty z jiných zdrojů (jako je pojištění prostřednictvím mého zaměstnavatele nebo systému soukromého pojištění)?**

Ano, ve formuláři žádosti musíte uvést výši odškodnění, o které žádáte, a jakéhokoli jiného odškodnění, které jste obdrželi, aby bylo možné zohlednit veškeré náklady vzniklé řeckému státu za vaši hospitalizaci a veškeré další částky, které jste obdrželi od pachatele, služeb sociálního zabezpečení nebo jakéhokoli jiného zdroje.

Budete také požádáni, abyste poskytli podrobné podrobnosti o situaci, která vznikla v důsledku újmy. To znamená, že budete požádáni, abyste uvedli a předložili veškeré důkazy o nákladech na zdravotní péči, nemocničních poplatcích nebo nákladech na pohřeb a o ztrátě nebo snížení vašeho příjmu, o zvýšení vašich výdajů nebo o případné neschopnosti vykonávat povolání v důsledku újmy způsobené údajným trestným činem.

#### **Mohu obdržet zálohu na odškodnění? Pokud ano, za jakých podmínek?**

Ne.

#### **Mohu získat doplňující nebo dodatečné odškodnění (např. v důsledku změny okolností nebo zhoršování zdraví atd.) po vydání hlavního rozhodnutí?**

Orgán příslušný k rozhodnutí o odškodnění výslovně nestanoví doplňující nebo dodatečné odškodnění. Řecké právo však tuto možnost umožňuje v případě změny okolností nebo zhoršení zdravotního stavu oběti.

#### **Jaké podpůrné doklady musím ke své žádosti přiložit?**

V závislosti na případu jsou požadovány tyto doklady:

občanský průkaz nebo cestovní pas nebo osvědčení o rodinném stavu

povolení k pobytu nebo potvrzení o přijetí žádosti o obnovení povolení k pobytu

řádný doklad o zaplacení nákladů na pohřeb a na zdravotní péči

úmrtní list oběti nebo lékařská osvědčení, která uvádějí typ újmy, dobu zdravotního postižení, povahu jakýchkoli zdravotních následků nebo jakoukoli trvalou invaliditu a její stupeň

příjem v roce před podáním žádosti a v roce před incidentem (daňový výměr od příslušného správce daně nebo potvrzení o příjmech, které předložíte vy nebo váš životní partner, registrovaný partner nebo jakákoli jiná osoba, jež s vámi trvale žije)

potvrzení o podání trestního oznámení / protokol o trestném činu (trestných činech)

kopii příslušných pravomocných rozhodnutí soudu nebo soudních příkazů nebo potvrzení o uzavření případu

potvrzení o zaplacení nebo nezaplacení souvisejících částek z jiných zdrojů (pojišťovací fond zaměstnavatele, soukromá pojišťovna)

jakýkoli jiný dokument, který je relevantní nebo představuje důkaz o ztrátě, snížení vašeho příjmu, zvýšení vašich nákladů nebo neschopnosti vykonávat povolání.

**Je třeba zaplatit nějaké správní nebo jiné poplatky poté, co je žádost podána a zpracovává se?**

Ano, 50 EUR před projednáním případu orgánem příslušným k rozhodnutí o odškodnění, v opačném případě bude žádost zamítnuta.

**Který orgán rozhoduje o žádostech o odškodnění (ve vnitrostátních věcech)?**

Orgán příslušný k rozhodnutí o odškodnění.

**Kam mám žádost zaslat (ve vnitrostátních věcech)?**

Asistenčnímu orgánu nebo přímo tajemníkovi orgánu příslušnému k rozhodnutí o odškodnění.

**Musím být přítomen během řízení a/nebo když se rozhoduje o mé žádosti?**

Ne nutně. V případě potřeby budete vyzváni, abyste se dostavili.

Pokud je vaše místo pobytu nebo obvyklé bydliště na území jiného členského státu, řecký orgán příslušný k rozhodnutí o odškodnění požádá příslušný asistenční orgán, aby vás vyslechl souladu s právními předpisy tohoto státu a poslal mu zprávu. Řecký orgán příslušný k rozhodnutí o odškodnění rovněž může v souladu s řeckým právem vést slyšení telefonicky nebo prostřednictvím videokonference sám ve spolupráci s příslušným asistenčním orgánem. V takovém případě řecký orgán příslušný k rozhodnutí o odškodnění nemůže žadatele zavazovat k výslechu.

**Jak dlouho to (přibližně) trvá, než obdržím od daného orgánu rozhodnutí o žádosti o odškodnění?**

Orgán příslušný k rozhodnutí o odškodnění musí posoudit případ do tří (3) měsíců ode dne podání žádosti a musí vydat konečné rozhodnutí do tří (3) měsíců ode dne posouzení žádosti.

**Pokud s rozhodnutím orgánu nejsem spokojen, jak ho mohu napadnout?**

Žadatel i řecký stát mají právo podat opravný prostředek proti rozhodnutí orgánu příslušného k rozhodnutí o odškodnění u správního soudu prvního stupně (*Dioikitikó Protodikeio*). Lhůta je čtyři (4) měsíce.

**Kde mohu získat potřebné formuláře a další informace o tom, jak podat žádost?**

<https://www.ministryofjustice.gr/wp-content/uploads/2019/08/%CE%A0%CE%91%CE%A1%CE%91%CE%A1%CE%A4%CE%97%CE%9C%CE%91.pdf>

**Existuje speciální telefonní linka nebo internetové stránky, které mohu využít?**

Speciální telefonní linka pro žádosti o odškodnění neexistuje. <http://www.ministryofjustice.gr/>

**Mohu si vyžádat při přípravě žádosti právní pomoc (pomoc od právníka)?**

U přeshraničních sporů je právní pomoc poskytována v občanskoprávních (nebo obchodních) případech, pokud je vaše místo pobytu nebo obvyklé bydliště v jiném členském státě EU. Právní pomoc může být také v podobě přidělení právníka, který poskytne právní poradenství s cílem vyřešit spor, než je předložen soudu. Osoby, které mají místo pobytu nebo obvyklé bydliště v Řecku, ale žádají o právní pomoc pro soudní nebo procesní kroky v jiném členském státě EU, rovněž mají nárok na služby právníka až do přijetí žádosti o poskytnutí právní pomoci příslušným orgánem zahraničním členským státem.

**Existují nějaké organizace na podporu obětí, které mi mohou pomoci požadovat odškodnění?**

Výzkumné středisko pro rovnost pohlaví (KEOI)

Národní centrum pro sociální solidaritu (EKKA)

Generální sekretariát pro rovnost žen a mužů (*Genikí Grammateía Isótitas ton Fýlon*):

<http://www.isotita.gr/>

<http://www.womensos.gr/>

<https://el-gr.facebook.com/WomenSOSgr-242892059153851/>

Řecká rada pro uprchlíky

Amnesty International – Řecká sekce

Řecká policie – kyberkriminalita

Poslední aktualizace: 23/12/2020

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.